

جهت دریافت اطلاعات به روز
مرجعه شود به:
www.nhs.uk/covidvaccine



چرا به نظر ما ضروریست که شما به ارائه
واکسن کوید-19 جواب مثبت بدهید.

دکتر اُبییِ هکتِر-گوما (Abiye Hector-Goma)

پزشک محل و مدیر بالینی مراقبت های اولیه
چپلتاون



اولین دوز واکسن دو ماه پیش به من تزریق شد و قرار است که دوز دوم به
زودی تزریق شود. همسر من در بیمارستان عمومی لیدز (Leeds General
Infirmary) کار می کند و کاملاً واکسناسون شده است.

من میدانم که بسیاری از افراد مردد بودند زیرا آنها می خواستند ببینند چه اتفاقی برای
افراد واکسناسون شده می افتد. متأسفانه، 120000 نفر در اثر بیماری کوید-19 در
کشور متحده ساطنتی بریتانیا تلف شده اند؛ ولی خوشبختانه 31 میلیون اولین دوز
واکسن را دریافت کرده اند (این رقم در تاریخ 20/05/2021 صحیح بود)؛ با این
حال هنوز خیلی مانده که به هدف اصلی برسیم. کتاب مقدس می گوید، "مردمان من
به دلیل عدم دانش نابود می شوند". لطفاً هر واکسنی که به شما ارائه می شود دریافت
کنید زیرا همه آنها به طور بسیار دقیق آزمایش شده اند. باشد که همه ما قدم درستی به
نفع خانواده های خود و جامعه برداریم. امیدوارم از خطر محفوظ باشید!

کل اطلاعات این برگچه به صورت صوتی به 12 زبان متفاوت
در دسترس است. لطفاً کُد مربوطه را با تلفن همراه هوشمند خود
اسکن کنید و به ضبط صوت هدایت می شوید.

در صورتی که سؤالی داشته باشید یا نسبت به واکسن نگران باشید
لطفاً با یک کارشناس بهداشت و درمان صحبت کنید.



اگر هنوز واکسناسون نشده اید، دریافت واکسن دیر نشده است.
ما هر زمانی که شما حاضر باشید در خدمت شما هستیم.

کشیش ساموئل اوبافای (Obafaiye)

«کلیسای مسیحی اصلاح شده خدا»
(RCCG) (مجلس پدر ابدی)، لیدز.



بسیار ناراحت کننده است که ویروس کوید-19 از پایان سال 2019 جهان را ویران کرده است. ولی ما شکر گذار هستیم که خدا با حکمتی که به تهیه کنندگان واکسن داد، دعا های ما را مستجاب کرده و از این طریق درصد مبتلایان و تلف شدهگان کاهش یافته اند.

ما به عنوان مسیحیان اشخاص ایماداری هستیم. با این حال کتاب مقدس ما را راهنمایی می کند تا ایمان خود با کار های نیکو ثابت کنیم؛ در غیر این صورت ایمان ما بی ثمر است (باب 2 رساله یعقوب: آیات 14-26). همچنین خداوند ما عیسی مسیح به ما آموخت که هر زمانی مشکلی بر سر راه ما قرار می گیرد، در حالی که از خدا می خواهیم که رفتار آن نشویم، ما همچنین باید نشان دهیم که مسئولیت خود را رعایت کرده و هشیار هستیم (باب 26 انجیل متی: آیات 36-41). همین کتاب مقدس به ما می گوید که همواره همه چیز را بدقت بیازمائیم و آنچه را که نیکوست به دست بیاوریم (باب 5 رساله اول پولس به کلیسای تسالونیکي: آیه 21).

به نظر من وجود واکسن ها یکی از پاسخ های خدا به دعا های مقدسین است. بنابراین من همه را تشویق می کنم که واکسن را به نوبت خود دریافت کنند. من دوز اول را دریافت کرده ام و منتظر هستم که دوز دوم را دریافت کنم. باشد که خدا مارا در عیسی نگه دارد و برکت بدهد.

واکسناسیون بیشتر مردم علیه کوید-19 بهترین امید ما برای بازگشت به زندگی عادی است.

این برگچه برخی از نگرانی های مردم در مورد واکست کوید-19 و برخی از سوالات متداول را که ما مدام می شنویم، بررسی می کند.

ما بیشتر دلایلی را که مردم نسبت به دریافت واکسن کوید-19 محتاط هستند درک می کنیم، اما کوید-19 مرض بسیار وخیمی است که ممکن است شما را شدیداً ناخوش کند و حتی لازم شود که بستری شوید. و همچنین ممکن است ویروس را به اشخاص دیگر خانواده که از شما آسیب پذیرتر هستند انتقال دهید. ممکن است دیگران مبتلا به علائم طولانی کوید شوند، و برای چندین هفته یا چندین ماه ناخوش باشند. علائمی از جمله احساس خستگی شدید (فرسودگی)؛ نفس تنگی؛ درد یا گرفتگی قفسه سینه؛ اختلال حافظه یا تمرکز فکری («مه مغز»); کم خوابی (بیخوابی)؛ تپش قلب و سرگیجه؛ و علائمی بیشتر.

ما می دانیم که جوامع متفاوت به طور نامتناسبی تحت تأثیر ویروس کوید-19 قرار گرفته اند. دفتر آمار ملی (OSN) برجسته کرده که چرا بیشتر مردمان سیاه پوست و جنوب آسیا توسط کوید-19 آسیب دیده اند. برخی از آن دلایل از قرار ذیل هستند:

- مسئله شغلی: برخی از مشاغل که در آنها گروه های اقلیت قومی نسبتاً بیشتری دست به کار هستند خطر مرگ بیشتری در اثر کوید-19 را شامل بوده اند، مشاغلی مانند نقش های پزشکی، کارکنان حمل و نقل، نقش های امنیتی و نظافتی و مراقبت کنندگان.
- اعضای خانواده های وسیع با خطر کوید-19 بیشتری روبرو بوده اند. خانواده های چند نسلی در میان گروه های اقلیت قومی، به ویژه قومی های پاسکتانی، بگلادشی و هندی، بیشتر از هر قوم دیگری رایج است. ممکن است افراد مسن تری که در خانواده ها گسترده زندگی می کنند نتوانسته باشند به طور عملی از دیگر اعضای خانواده دوری کنند.

آیا واکسن برای افراد سیاه پوست، آسیائی و جوامع اقلیت قومی بی خطر است؟

آزمایشات نشان داده که واکسن ها در بین اقوام متفاوت به طور مدام ایمن و مؤثر هستند

- آزمایشات فایزر 9/6 % افراد سیاه پوست/افریقائی، 26/1 % اسپانیائی زبان/لاتین و 3/4 % آسیائی را شامل بودند
- جهت آزمایشات واکسن آکسفورد/ استرازنکا 10/1 % سیاه پوست و 3/5 % آسیائی شرکت کرده بودند.
- آزمایشات مودرنا 4/6 % آسیائی و 9/7 % امریکائی افریقائی را شامل بودند.

کل جزئیات مربوطه در «گزارشات ارزیابی عمومی» که کل اطلاعات علمی و شرکت کنندگان آزمایش ها را شامل می باشد، در دسترس است.

می توان این اطلاعات در سایت های ذیل مشاهده کرد:

www.gov.uk/government/publications/regulatory-approval-of-pfizer-biontech-vaccine-for-covid-19

www.gov.uk/government/publications/regulatory-approval-of-covid-19-vaccine-astrazeneca

www.gov.uk/government/publications/regulatory-approval-of-covid-19-vaccine-moderna

من شایعات زیادی در باره واکسن شنیده ام – چطور میتوانم دریافت کنم که این شایعات حقیقت دارند یا خیر؟

بهتر است اول منابع دریافتی را بررسی کنید. ما مطلع هستیم که مقداری شایعات و اطلاعات کاذب وجود دارد و درک می کنیم چرا برخی احساس نگرانی می کنند. خدمات ملی بهداشت (NHS) وب سایتی تنظیم کرده که پر از اطلاعات مربوط به واکسن است و همچنین مرتبط می شود به منابع اطلاعاتی قابل اعتماد.

www.nhs.uk/covidvaccine

www.gov.uk/coronavirus

ما در لیدز یک طیف وسیعی از منابع در قالب های متفاوت ایجاد کرده ایم تا شما بتوانید در مورد واکسن آگاهانه انتخاب کنید.

لطفاً رجوع کنید به:

www.leedsccg.nhs.uk/covid-vaccine

دریافت واکسن اجباری نیست؛ اما عظیم ترین فرصت غلبه به کوید-19 را به ما ارائه می کند. دریافت آن به شما و عزیزان شما و همچنین به خدمات ملی بهداشت (NHS) کمک می کند.

دکتر کریستینا کاستش (Cristina Costache)

طبیبة قلب للأطفال في
مستشفى ليدز للأطفال



واکسن های کوید-19 ایمنی و مؤثر هستند. آنها مانند تمام دیگر واکسن ها و دارو ها آزمایش شده اند. این آزمایشات نشان دادند که آنها ایمنی هستند و سطح بسیار بالایی از محافظت در برابر اثرات کوید-19 را ارائه می دهند.

هیچ نوع محصولات حیوانی یا جنینی در آنها وجود ندارد و دی ان ای شما را تغییر نمی دهند.

واکسن کوید-19 شما در دو دوز تجویز می شود. ضروریست که جهت دریافت حد اکثر حفاظت هر دو دوز دریافت شوند، بنابراین در هر دو قرار ملاقات ها شرکت کنید.

در صورتی که هر نوع نگرانی در رابطه با واکسن داشته باشید، لطفاً با پزشک عمومی (GP) خود صحبت کنید و او اطلاعات قابل اعتماد و معتبر به شما می دهد. من شدیداً شما را به دریافت واکسن، پس از دریافت دعوت نامه، تشویق می کنم. واکسناسیون اکثر بیماران در برابر کوید-19 بهترین امید ما جهت بازگشت به زندگی عادی است.

واکسن کمک می کند که در اثر ابتلا به کوید-19 به طور وخیمی بیمار نشوید، ولی در هر صورت شما می توانید ویروس را به دیگران انتقال دهید، پس مهم است که راهنمای ایمنی را رعایت کنید – ماسک بزنید، دست های خود را شستشو دهید و در صورت امکان از دیگران تا حد دو متر فاصله بگیرید.

واکسن ها به سرعت تهیه شده اند – آیا من می توانم به آنها اعتماد داشته باشم؟

همکاری و بودجه علمی بی سابقه ای در سراسر جهان برای ایجاد واکسن ها وجود داشته است. این تلاش جهانی باعث شده که کارشناسان به سرعت دست به کار شوند، و آنچه را که ممکن بود سالها طول کشد، در طول چند ماه تکمیل کرده اند.

بدون وجود داوطلبان هیچ نوع آزمایشی امکان پذیر نیست. در رابطه با آزمایش های بالینی کوید-19، در طول زمان پاندمی سریعاً هزار ها داوطلب استخدام شدند. این اقدام در مواقع عادی مدت زمان بیشتری وقت می برد، به علت اینکه مردم به دلایل متفاوتی مانند مشغله کاری توانائی شرکت کردن نداشتند – یا مایل به شرکت کردن نبودند.

واکسن هایی که برای ما در این کشور متحده سلطنتی بریتانیا تأیید شده اند، با استاندارد های دقیق ایمنی، کیفیتی و اثر بخشی «سازمان مستقل نظارتی دارو و محصولات بهداشتی و درمانی» (MHRA) تطابق دارند. هر واکسن کرونا که تأیید می شود باید مانند هر داروی دیگری کل مراحل آزمایش های بالینی و بررسی های ایمنی را گذارنده باشد. «سازمان مستقل نظارتی دارو و محصولات بهداشتی و درمانی» (MHRA) از استاندارد های بین المللی پیروی می کند.

نشان داده شده که واکسن ها مؤثر بوده اند و هیچگونه نگرانی جهت ایمنی بودن آنها در آزمایش های بیش از 20000 نفر با سنین و اصلیت های قومی متفاوت، دیده نشده.

عملکرد واکسن چگونه است؟ ایا دی ان ای من را تغییر می دهد؟

واکسن کوید-19، مانند تمام واکسن ها، بدن شما را تعلیم می دهد که علیه ویروس بجنگد. واکسن ها از ویروس، یک نوع پروتئین می سازند که برای ایجاد حفاظت مهم است. این پروتئین سامانه دفاعی بدن را تحریک می کند تا آنتی بادی ها و سلول هائی جهت مبارزه با عفونت بسازد.

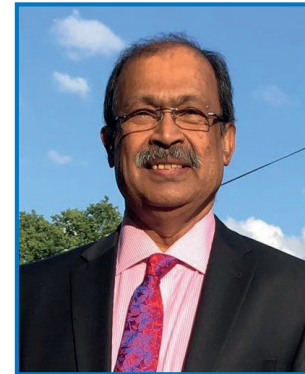
اجزاء تشکیل دهنده واکسن پس از چند روز بدن را ترک می کنند. بنابر این واکسن ها دی ان ای و مواد ژنتیکی شما را تغییر نمی دهند.

آیا واکسن های برای دین من مناسب هستند؟

واکسن های تأیید شده جاری حاوی محصولات حیوانی یا جنینی نیستند. رهبران ادیان اسلام، هندو و یهودی گفته اند که واکسن های برای پیروان آنها مناسب است و پیروان این ادیان نباید از دریافت آنها دریغ کنند.

واکسن برای چه مدت زمانی تأثیر گذار است و آیا تکرار دریافت آن ضروری می شود؟

کسی که مبتلا به کوید-19 می شود ممکن است شدیداً ناخوش شود یا از اثرات طولان مدت زجر ببرد. تحقیقات نشان داده اند که واکسن ها خطر ناخوشی عمیق یا مرگ را کاهش می دهند و همچنین کمک می کنند خطر ابتلا و شیوع ویروس را کم کنند. دوز اول 3 یا 4 هفته پس از تزریق باعث حفاظت خوبی می شود. دوز دوم برای حفاظت طولان مدت ضروری است.



دکتر آمال پول (Amal Paul)

پزشک عمومی محل و مدیر بالینی بخشهای
برمن تافتز (Burmantofts)، هر هیلز
(Harehills) و ریچموند هیل
(Richmond Hill) «شبکه مراقبت های
اولیه».

جهت دریافت اطلاعات قابل اعتماد در باره واکسن های کوید-19، به وب سایت «خدمات ملی بهداشت» (NHS) (www.nhs.uk/CovidVaccine) رجوع شود یا با یک منخصص بهداشت و درمان صحبت کنید. واجب است بیماران درک کنند که چگونه واکسن از آنها محافظت می کند و از خطر بیماری وخیم جلوگیری می کند.

واکسناسیون بیشتر بیماران علیه کوید-19 بهترین امید ما برای بازگشت به زندگای عادی است. لطفاً زمانی که واکسن به شما ارائه می شود آن را دریافت کنید و به این طریق کمک کنید که از ادامه ویروس جلوگیری شود.

آیا ممکن است واکسن ها نسبت به باروری زنان و مردان تأثیر گذار باشند؟

کالج سلطنتی متخصصان زنان و زایمان و کالج سلطنتی ماماها گفته اند هیچ مدرکی وجود ندارد که نشان دهد واکسن کوید-19 نسبت به باروری تأثیر گذار باشد.

مشاور «گروه ملی ایمن سازی» سازمان «بهداشت عمومی انگلیس»، دکتر گایاتری امیر تلینگم (Gayatri Amirthaningam)، می گوید:

"ازمایشات نشان داده اند که اجزاء تشکیل دهنده این واکس، مانند دیگر واکسن ها، وارد غدد لنفاوی می شوند و پس از چند روز به عنوان ضایعات از بدن خارج می شوند. بنابر این سازوکاری که طریق آن واکسن بتواند به باروری حال و آینده تأثیر گذار باشد، وجود ندارد."

ثبت نام با یک پزشک/جی پی

شما می توانید یک درمانگاه پزشک عمومی/جی پی را در وب سایت NHS.uk بیابید. ضروریست که یک فرم ثبت نام تکمیل شود - می توان فرم برخی از درمانگاه ها را روی وب سایت آنها تکمیل کرد، بنابر این اول وجود این امکان را بررسی کنید. از سوی دیگر، شما می توانید فرم GMS1 را از وب سایت GOV.UK دانلود کنید یا تنظیم کنید که این فرم را از یک درمانگاه دریافت کنید. هر شخصی مجاز است که با یک پزشک/جی پی ثبت نام کند. احتیاج به داشتن یک آدرس ثابت و یک برگ شناسائی نیست. در صورتی که جهت ثبت نام با یک پزشک/جی پی به مشکلی برخورد کرده اید، از طریق شماره 0300 311 22 33 با «مرکز تماس مشتریان خدمات ملی بهداشت انگلیس» تماس بگیرید.

آیا اشخاص می توانند نوع واکسن را انتخاب کنند؟

مردم حق انتخاب ندارند. ولی کارشناس بهداشت و درمان که قرار است به شما واکسن تزریق کنند، درباره تاریخچه پزشکی شما با شما صحبت می کنند و در نتیجه واکسنی را که برای سن و وضعیت سلامتی شما مناسب باشد، تزریق می کنند.

آیا یکی از واکسن ها بهتر از دیگری است؟

نشان داده شده که همه واکسن ها ایمنی و مؤثر هستند. نکته مهم این است که همه آنها از شما در برابر بیماری وخیم کوید-19 محافظت می کنند.

آیا می توانم واکسن را در طول بارداری دریافت کنم؟

کمیته مشترک واکسناسون و ایمن سازی (JCVI) توصیه جدیدی در مورد واکسناسون کوید-19 جهت زنان باردار صادر کرده است.

این سازمان توصیه کرده که واکسن کوید-19، همانند سایر جوامع، بر اساس سن و خطرات بالینی به زنان باردار ارائه شود.

جهت دریافت اطلاعات بیشتر لطفاً با یک متخصص بهداشت و درمان صحبت کنید یا از سایت ذیل دیدار کنید:

www.bit.ly/jcviadviceonc19vaccinationforpregnantwomen

عوارض جانبی کوتاه مدت و بلند مدت چیست؟

واکسن ها مانند تمام دارو ها می توانند عوارض جانبی ایجاد کنند. بیشتر این عوارض کوتاه مدت و خفیف هستند، و همه کس به آنها مبتلا نمی شود. حتی اگر پس از دریافت دوز اول علائم عوارض جانبی وجود داشته باشد، ضروریست که دوز دوم نیز دریافت شود. اگر چه پس از دوز اول محافظت قابل توجهی دریافت می شود، ولی دوز دوم باعث محافظت طولان مدت در برابر ویروس می شود.

عوارض جانبی بسیار شایع از قرار ذیل هستند:

- احساس درد بدن و سنگین بودن و حساسیت جای تزریق روی بازو. این حالت تقریباً 1 تا 2 روز پس از واکسن ناراحت کننده تر است.
- احساس خستگی
- سردرد
- درد عمومی، یا علائم انفلوآنزای خفیف

اگر چه احساس تب به مدت 2 تا 3 روز غیر معمول نیست، درجه حرارت بالا غیر معمول است و ممکن است نشان دهد که شما مبتلا به کوید-19 یا عفونت دیگری هستید. شما می توانید استراحت کنید و مقدار معمولی پاراستامول مصرف کنید (دستور العمل روی پاکت را رعایت کنید) تا احساس راحتی کنید.

علائم پس از واکسناسیون معمولاً بیش از یک هفته ادامه ندارند. در صورتی که علائم تشدید شوند یا نگران باشید، توسط شماره 111 با «خدمات ملی بهداشت» تماس بگیرید.

امام قاری اسیم (Qari Asim) عضو امپراطوری بریتانیا (MBE)



رئیس هیئت مدیره مسجد ها و هیئت مشورتی
ملی ائمه امام ارشد مسجد مَخاه در لیدز و
مشاور مستقل دولت در مورد تعریف اسلام
هراسی.

معلوم شده که در طول این پاندمی برخی جوامع، به طور کلی به دلیل اطلاعات غلط، نسبت به واکسن ها محتاط شده اند. فضای آنلاین با بارگذاری بیش از حد اطلاعات، توسط افرادی که نه در این رشته متخصص هستند و نه سعی در تأیید منبع اطلاعات دریافتی کرده اند، اِسِم شده است. این امور خطرناک است و اسلام شدیداً تأکید می کند که ما همه مسئول مراقبت از همدیگر هستیم. ما باید متمرکز به نگهداری جان مردم باشیم. اطلاعات غلط در این پاندمی ممکن است باعث تلافات شود؛ قبل از تقویت، تأیید کنید.

دریافت واکسن

واکسن به طور رایگان به همه اراده می شود - اعم از وضعیت مهاجرتی. ضروریست که با یک پزشک/جی پی ثبت نام کرده باشید. ولی اگر به هر دلیلی مایل نیستید که با یک جی پی ثبت نام کنید، باز هم میتوانید واکسن را از طریق ایمیل ervaccinationcentre@nhs.net یا از طریق تماس تلفنی با the Elland Road vaccination booking، توسط شماره 0113 20 69624، دریافت کنید.

اگر شما 40 ساله یا مسن تر هستید یا شما مبتلا به یک بیماری هستید که شما را در معرض خطر کوید-19 بیشتر قرار می دهد، با وجود این شما باید هر واکسنی که به شما ارائه می شود را دریافت کنید. فواید واکسن در جلوگیری از بیماری وخیم یا مرگ ناشی از کوید-19 بیش از هرگونه خطر تولید لخته است.

کمیته مشترک واکسناسون و ایمن سازی (JCVI) توصیه کرده که در صورت وجود، از واکسن کوید-19 متناوب جهت اشخاص زیر 40 سال و سالم استفاده شود، به شرطی که این اقدام باعث تأخیر واکسناسیون جامعه نشود.

جهت دریافت پاسخ به سؤالات بیشتر لطفاً از لینک ذیل که شما را به برگچه سازمان «بهداشت عمومی انگلیس» و «خدمات ملی بهداشت» متصل می کند، استفاده کنید.

www.bit.ly/C19vaccinationandbloodclotting

اگر جویای مشاوره از پزشک یا پرستاری شوید، اطمینان حاصل کنید که اطلاعات مربوط به واکسناسین خود را به آنها بدهید (در صورت امکان کارت واکسناسون خود را به آنها نشان دهید) تا آنها بتوانند موقعیت شما را به طور درستی ارزیابی کنند.

گزارشات عوارض جانبی قابل توجه، مانند واکنش های آلرژیک، بسیار نادر بوده اند. هیچ نوع عارضه طولان مدت گزارش نشده است.

راهنمای در مورد واکسن کوید-19 آسکفورد-آسترانیکا (Oxford-AstraZeneca) چیست؟

راهنمای جدیدی جهت استفاده از واکسن کوید-19 آسکفورد-آسترانیکا (Oxford-AstraZeneca) صادر شده است.

نظارت کننده مستقل متحده سلطنتی بریتانیا، «سازمان مستقل نظارتی دارو و محصولات بهداشتی و درمانی» (MHRA)، از گزارشات یک مسئله لخته خون بسیار نادر که تعداد کمی از افرادی که واکسن آسکفورد-آسترانیکا (Oxford-AstraZeneca) دریافت کرده اند و تحت تأثیر قرار گرفته اند، دیده بانی می کند. این مشکل همچنین برای اشخاصی که هنوز واکسناسیون نشده اند، رخ می دهد و هنوز معلوم نیست که چرا برخی تحت تأثیر قرار می گیرند.

هر دو «کمیته مشترک واکسناسون و ایمن سازی» (JCVI) و «سازمان مستقل نظارتی دارو و محصولات بهداشتی و درمانی» (MHRA) تأکید کرده اند که احتمال خطر بسیار کم است – کمی بیشتر از 10 نفر از هر یک میلیون با این مشکل مواجه شده اند – و فواید واکسن برای اکثریت خیلی بیشتر از خطر است.